Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 17 (1963)

Heft: 3: Wohnungsbau = Habitations = Dwelling houses

Artikel: Projekt für ein Altersheim in Aesch bei Basel = Maison de retraite pour vieillards à Aesch = Home for the aged at Aesch

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-331574

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

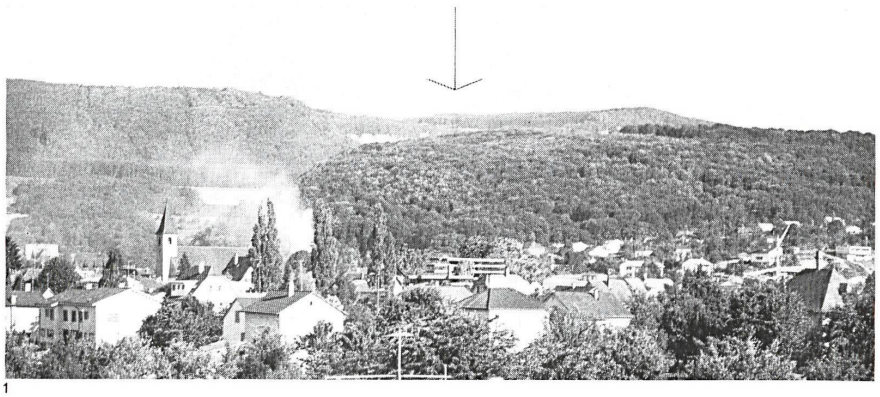
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Hans Peter Baur, Basel

Projekt für ein Altersheim in Aesch bei Basel

Maison de retraite pour vieillards à Aesch

Home for the Aged at Aesch



1

2

1
Übersichtsfoto des Ortes mit einklischiertem Modellfoto.

Photo de la vue d'ensemble du site avec juxtaposition de la photo de maquette.

Assembly photo of the site with juxtaposed photo of model.

2
Gesamtansicht von Westen, links Betriebsgebäude, dahinter Kirche, rechts Altersheimbau.

Vue d'ensemble depuis l'ouest; à gauche les bâtiments d'exploitation au fond l'église, à droite la maison de retraite pour vieillards.

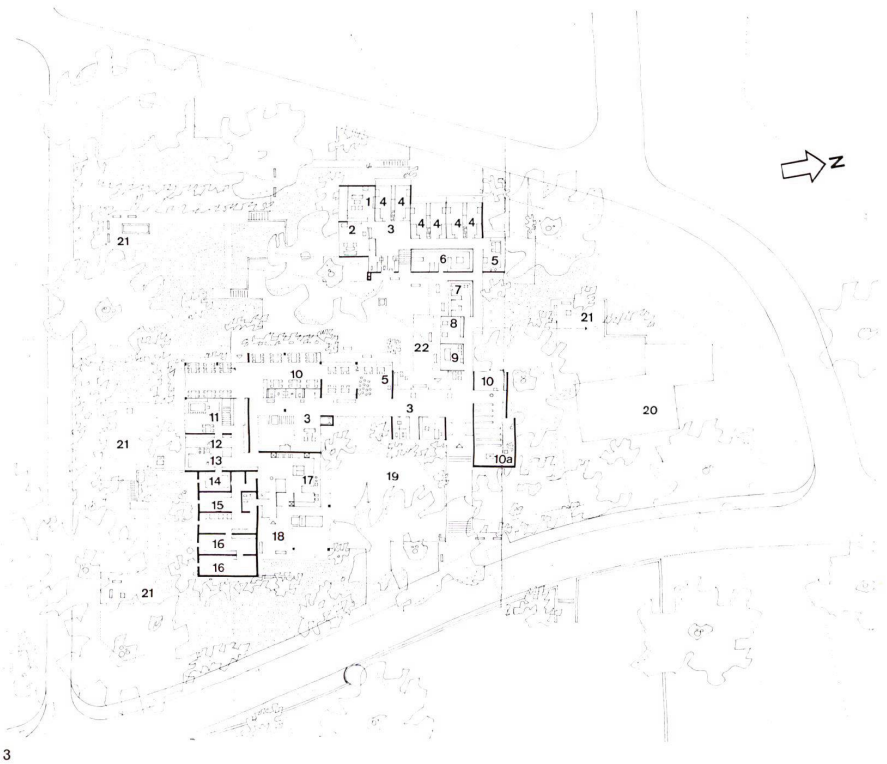
Assembly view from west, left, utility building, behind, church, right, home for aged.

3
Erdgeschoß 1:1000.

Rez-de-chaussée.

Ground floor.

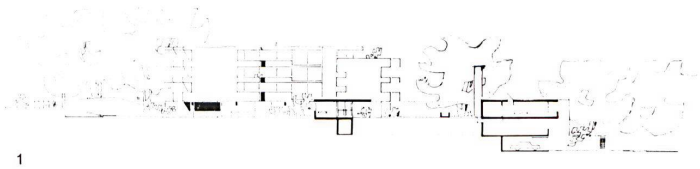
1 Wohnen / Habiter / Living area
2 Heimleiter / Gérant / Director
3 Hallen / Halls
4 Einzelzimmer / Chambre particulière / Single room
5 Aufenthaltsräume / Locaux de séjour / Lounges
6 Geräteraum / Local de matériel / Utensils room
7 Bastelraum / Local de bricolage / Hobby room
8 Nähraum / Couture / Sewing room
9 Raucherraum / Fumoir / Smoking room
10 Sakristei / Sacristie / Sacristy
10a Kirche / Eglise / Church
11 Personal / Personnel / Staff
12 Spüle / Evier / Sink
13 Office / Pantry
14 Kühlraum / Local réfrigéré / Cold storage
15 Vorratsraum / Réserves / Supplies
16 Luftschutzräume / Abris antiaériens / Air raid shelter
17 Küche mit Rüste und Speiselift / Cuisine avec préparation et monte-plats / Kitchen with preparation area and dumbwaiter
18 Anlieferung / Livraison / Deliveries
19 Parkplatz / Parking / Parking area
20 Pfarrhaus / Cure / Parsonage
21 Sitzplätze / Places assises / Seats



3

Aus dem Urteil des Preisgerichts:

Die Lage und Gliederung der einzelnen Bautrakte ergeben sehr schöne und interessante Außenräume, die gut genützt werden können. Haupteingang und Anlieferung an der Pfeffingerstraße bilden einen lebendigen Auftakt. Eine besondere Qualität dieses Projektes ist die Aufteilung der Wohnschlafzimmer in gut proportionierte Vierergruppen, verteilt auf drei Obergeschosse. Die räumliche Beziehung dieser einzelnen Gruppen nach außen, zur Treppe und zu den sanitären Nebenräumen ist wohlüberlegt. Der gut bemessene Dachgarten mit Abendsonne ist eine sinnvolle Bereicherung der obersten Etage, in der auch die Pflegebedürftigen mit den Krankenzimmern untergebracht sind. Der nach Osten sich öffnende Eingangshof wird durch die vorgeschlagene Kapelle klar vom Pfarrgarten abgetrennt. Auf der Südwestseite wird ein in die Tiefe entwickelter, ruhiger Gartenraum durch den Haupttrakt und das Dienstgebäude gefaßt. Um diesen intimen Gartensaal liegen gut bemessen und in schöner Reihenfolge Eingangshalle mit Büro, Kapelle, Aufenthaltsräume, Speisesäle, Bastel- und Nähzimmer. Bemerkenswert ist auch die gute Disposition der Wirtschaftsteile, die auf gleichem Niveau wie die Speisesäle liegen. Die Lage von Personalraum, Office und Spülraum ermöglicht es, gegebenenfalls die Insassen in die Heimarbeit einzubeziehen.
Die Keller- und Nebenräume im Bereich des höchsten Teiles des Terrains sind auf demselben Niveau, ebenfalls direkt an die Küche angeschlossen. Die Diensträume sind betrieblich gut an den Hauptbau angegliedert, weisen aber einen separaten Eingang mit Parkplätzen an der Brüehlstraße auf.

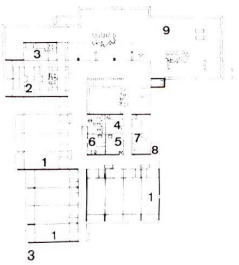


1

2

1
Nordfassade des Altersheims und Schnitt durch Betriebsgebäude.
Façade nord de la maison de retraite et coupe du bâtiment d'exploitation.
North elevation of home for aged and section of utility building.

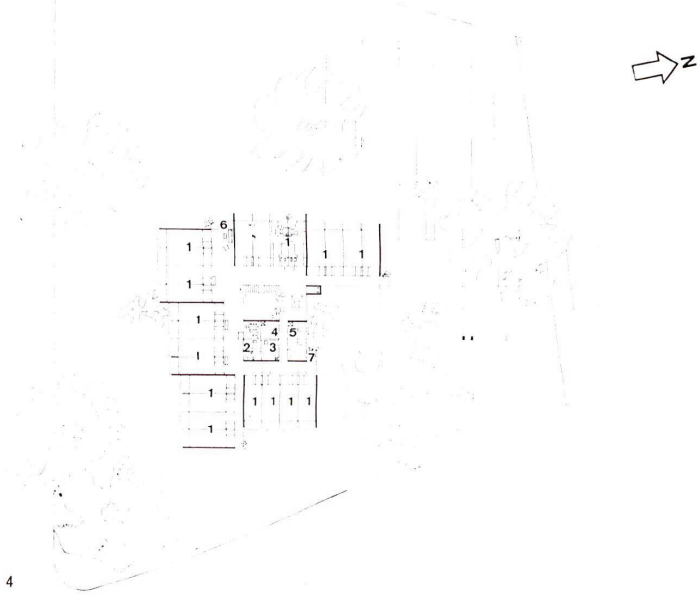
2
Westfassade. Im Vordergrund Heimleitergebäude, links hinten Kirche, rechts hinten Hauptgebäude.
Façade ouest. Au premier plan le bâtiment de gérant, derrière à gauche l'église, derrière à droite le bâtiment principale.
West elevation. In the foreground the director's house, on the left to the rear the church, on the right to the rear the main building.



3

3
Dachgeschoß 1:1000.
Etage de toiture.
Attic.

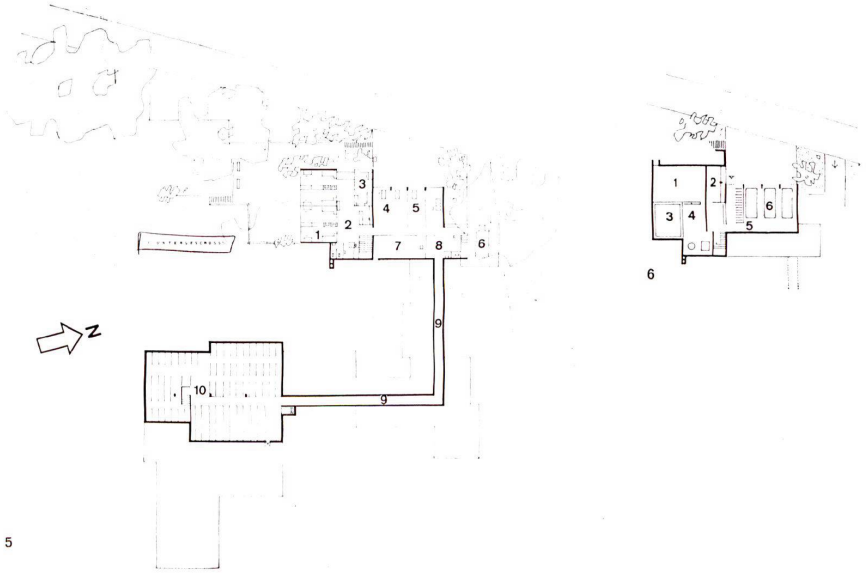
1 Einzelzimmer / Chambre à un lit / Single room
2 Krankenzimmer / Chambre de malade / Sick room
3 Krankenschwester / Sœur infirmière / Nurse
4 Teeküche (mit Speiselift) / Cuisine d'étage avec monte-plats / Snack kitchen with dumbwaiter
5 Ausgabe / Distribution / Service counter
6 Bad / Bain / Bath
7 Wäsche- und Glätteraum / Lingerie - repassage / Laundry-ironing room
8 Putzbalkon / Balcon de nettoyage / Cleaning balcony
9 Terrasse / Terrace



4

4
Obergeschoß 1:1000.
Etage supérieur.
Upper floor.

1 Einzelzimmer / Chambre particulière / Single room
2 Bad / Bain / Bath
3 Ausgabe / Distribution / Service counter
4 Teeküche / Cuisine d'étage / Snack kitchen
5 Wäsche- und Glätteraum / Lingerie - repassage / Laundry-ironing room
6 Balkon / Balcon / Balcony
7 Putzbalkon / Balcon de nettoyage / Cleaning balcony



5

5
1. Untergeschoß 1:1000.
2e sous-sol.
1st basement level.

1 Einzelzimmer / Chambre particulière / Single room
2 Halle / Hall
3 Heizer / Chauffeur / Heating plant
4 Flick- und Glätteraum / Local de reprisage et de repassage / Mending and ironing room
5 Mangelraum / Repassage mécanique / Mangle room
6 Anlieferung / Livraison / Deliveries
7 Trockenraum / Séchoir / Dryer room
8 Sortierraum, Ausgabe, Annahme / Local de distribution, livraison / Sorting, distribution, collecting
9 Kontrollgang / Couloir de contrôle / Supervisor's corridor
10 Schränke- und Kofferraum / Local de rangement pour valises / Baggage room

6

6
2. Untergeschoß 1:1000.
Deuxième sous-sol.
2nd basement level.

1 Kohlen / Charbon / Coal
2 Werkstatt / Atelier de réparation / Workshop
3 Öltank / Citerne à mazout / Oil tank
4 Apparate und Heizung / Appareils et chauffage / Tools and heating plant
5 Fahrräder / Bicyclettes / Bicycles
6 Garage

Hans Peter Baur, Basel

Altersheim in Aesch

Maison de retraite pour vieillards
Home for the Aged in Aesch

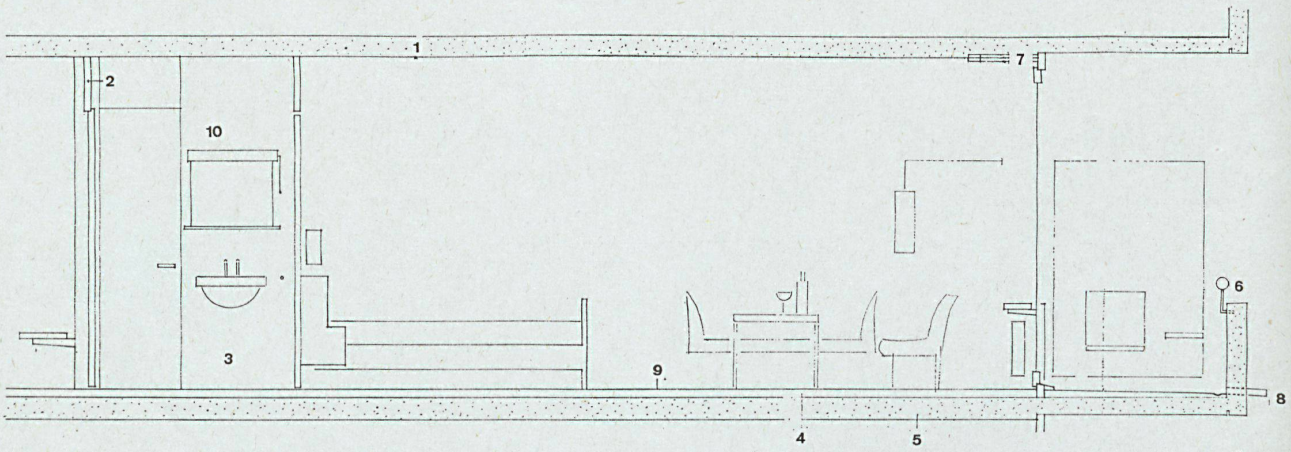
Wohnschlafzimmer

Chambre de séjour avec coin à dormir
Living-bedroom

Konstruktionsblatt

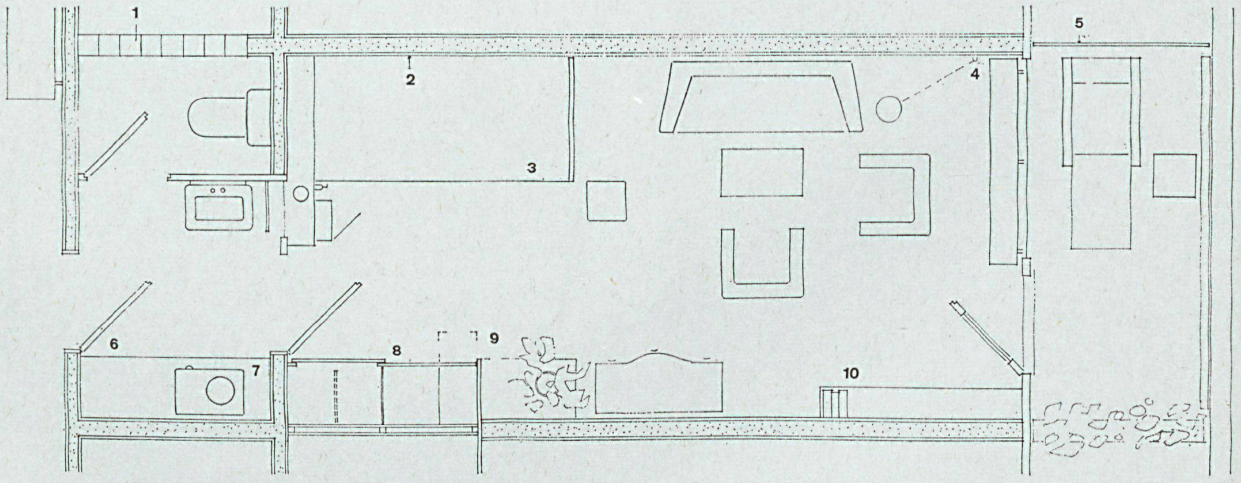
Plan détachable
Design Sheet

Bauen + Wohnen
3/1963



A
Schnitt 1:50.
Coupe.
Section.

1 Decke Sichtbeton / Dalle en béton armé / Ceiling of untreated concrete
2 Sturzholz / Revêtement en bois du sommier / Lintel
3 Masonit / Masonite
4 Unterlagsboden / Chape / Floor base
5 Beton / Béton / Concrete
6 Handlauf / Main-courante / Handrail
7 Isolation (Holz) / Isolation en bois / Insulation (wood)
8 Ausspeier / Gargouille / Rainspout
9 Belag / Revêtement / Facing
10 Lampe / Lampe / Lamp



B
Grundriß 1:50.
Plan.

1 Lüftungskanäle aus Eternit / Canaux de ventilation en Eternit / Asbestos-cement ventilation ducts
2 Tapeten / Papiers peints / Wallpaper
3 Bett / Lit / Bed
4 Schwenkbare Hängeleuchte / Lampe suspendue réglable / Adjustable hanging lamp
5 Glasabschluß / Fermeture en verre / Glass partition
6 Schuhschaft / Rangement de chaussures / Shoe rack
7 Rechaud / Réchaud / Heater
8 Schiebetüren / Portes coulissantes / Sliding doors
9 Englischer Zug /
10 Bücher / Livres / Books